

最高溫九十度
最低溫七十度

屬既惑因惑，又復忿怒。
瑪吉萊沙展說，該棺
木於星期四下午四時下葬。

加拿大漁業公司、海洋漁
業公司及麥美倫漁業公司
。

有逾百人被捕，數
人因違反法庭禁
制令而被判入獄，
若干人判罰高至三
千元。

第一次
件發生於星期
有八人被捕。

加拿大漁業公司、海洋漁業公司及麥美倫漁業公司。

較早時的
車搖擺不定，
他飛馳而去。

報告指出有人看見華爾葛駕駛的電單車格響警號和閃燈擬欲將他截停，但

一年以來，全加共有
四人獲總督頒授各種
之投訴事件委員會
，發現所收到之投
訴事件，有接近五
之騎警
根據

獲得更多人認識之
後，投訴預料會更
多。

該委員會的平
青巨色調查。

先

所有投訴，則投訴委員會進行獨立調查或舉行公聽會加以處理。

特變

深夜
\$3.00
面
FOX

三

3:30pm
黒道福

7.30pm
9.30pm
午夜場
期五、六晚

單行
本星

標存一個味左

晶製・編輯

取
王

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a dark horizontal crease near the top edge. A dark, irregular stain is visible along the bottom edge, possibly from a binding or another page. The overall tone is warm and vintage.

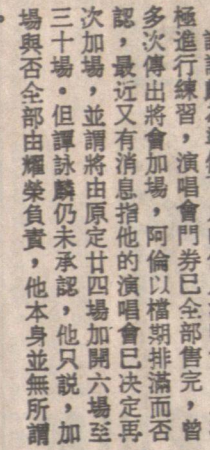
三軍揭秘

中國

特別
雙座
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
大婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a dark horizontal strip along the bottom edge, possibly indicating the binding or the edge of the book block. There is no text or other markings on the page.

可也



劇作家與導演很多時候都會被一列入某一類作家或某一類導演。

例如夏洛·品特就很不願意別人把他列入荒誕劇作家的範圍。他甚至有一種想法，他認為自己的「不穩定」是他所最為珍貴的。他說：「我不要界定，或被界定——作為一個劇作者，我怕被清楚界定——公開地或（更壞的）私人地成為它的囚犯。我寧願相信我的『變動物』是變色龍。」

他常寫不同的東西，寫實劇的《五指練習》，劇場主義的《莫扎特之死》等都有不同的表現。

美國戲劇之父尤金·奧尼爾也是個勇於變色的變色龍，如表現主義的《鐮刀皇》、寫實的《長夜漫漫路迢迢》、用面具的《布朗大臣》、喜劇的《啊，荒野！》、悲劇的《素娥怨》等等。

了解自我，不斷追尋，不斷改進，才會使你的藝術生命更有生氣。

至否認自己是一名荒誕劇的作者。
《馬》劇的作者彼德舒化也有這種想法。

梭穿娛樂圈



李嘉欣怕損形象

鐘景輝

龍劍堂

書」推薦書目訪問帶（將安排於八月四日、五日下午四時於香港電台第五台「不是黃金一節目」內首播，又於八月二日集視劇，七月中拍《薔花》。

朱江近年拍戲不多，他笑言「有人捉我拍」，朱江一向生性拍動，有說他當年

要求最嚴的一位，是字輩工作時精細絕對集中，神情嚴肅，不過亦相當民主，通常員間亦常意見，讓演員自然發揮，是位善於

吳君如

著名粵劇文武生龍劍笙首次接受香港電台文化組邀請，參與「十本好書」中文課外書籍推薦計劃，據

十日（星期日）晚上九時半於第二台及八月二十二日（星期二）下午四時半於第五台重播，而有關之有獎遊戲亦會同時推出。

不懂把握機會，他笑言「食幾多，着幾多都有定數。」入行二十八年了，他認為近來《珠光寶飾》是較滿意的。

發掘演員龍能的導演。同時又追求完美，在《同角愛愛》就，算一個鏡頭NG幾次，加起來就很多次了。

不過王藍並不認為有差，王藍並不認為有

居住環境，吳君如便決定將該單位給父母作為將來移民之用。

為努力賺錢，吳君如不停接戲，更由經理人安排下加片酬，加幅幾近一倍，她希望今年可以有相當於在無線六、七年的人工。

恬姐
梁朝

名氣演電視劇
俾示愛有樣學樣

爭到底，待
網文認為現在最重要，並非向英國爭取移民，而是應向英
星馬等地發現電視

員的知名度比電影演員更高，對登台幫助極大，於是她樂於嘗試接拍電視劇，她謂如果效果好她會變線發展，如果不好她便專心電影。

黃慧儀⑨成數倍陶皖英⑩溫燕紅

早幾日恬姐陪萬梓



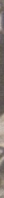
良莠荷蘭拍戲，她認為荷蘭毫不浪漫，只有恐懼感，她整天擔心走在街上被人搶東西，太沒有安全感。



有人說劉嘉玲與梁朝偉這一對荷蘭歸來感情更好，恬姐說他們剛開始熱戀階段，她與萬梓良則是感



情穩定時期。不過在荷蘭萬子日日送花給恬妤，感染倒梁朝偉亦照樣一大束花送給



恬姐表示，如果在拍無線電視劇之前有一周空檔，他倆打算去法國巴黎享受真正的浪漫。

元彪林子祥新組合

李嘉欣怕損形象

李嘉欣昨日和陳淑蘭為「新秀歌」但解釋後希望觀

些新

《喋血雙雄》中互相讚賞

吳君如有弟弟一直在加拿大讀書，今年初在弟弟安排下，她以三十多萬加幣，至於大前日舉行的「新秀」招待會，由始

有錢唔賺做孝順女

恬姐最近接拍無線電視劇，她謂自己在馬島等地發現電視藝員的知名度比電影演員更高，對登台幫助極大，於是她樂於嘗試接拍電視劇，如果效果好她會發展，如果不好專心電影。

黃慧儀 ⑨ 盧敏儀 ⑩
陶婉英 ⑪ 溫燕虹

有人說劉嘉玲朝偉這一對荷蘭感情更好，恬妞門剛開始熱戀時

與梁
歸來
說他

劉嘉玲
恬妞表示，如
拍無線電視劇之
一周空檔，他倆
去法國巴黎享受

果在前有打正
在算正

Three black and white portraits of a woman. The top portrait shows her wearing a patterned scarf and a dark top. The middle portrait shows her in a light-colored, possibly sequined, dress. The bottom portrait shows her in a dark, patterned scarf and a dark top. The portraits are arranged vertically, with the middle one being slightly larger than the others.

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實，師質優良，經驗豐富，收費公道
本校採用88年小型房車教授舒適易學
合格率高，歡迎查詢

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸
磅旗吞旗氣氣雲春鮮運
十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅
扎麵麵麵麵麵皮麵仔

美景食屋

Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
☎ 684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 麵飽蛋撻
特價午餐 中西餅食
粥粉麵飯 冷熱飲品
結婚禮餅 各式其適
生日蛋糕 任君選擇

蒸飽 奶鷄荳蓮叉 黃飽沙蓉燒

每個一律 60¢

溫哥華打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

EVERGREEN 祥興衣車公司

JUKI 秀奇牌
YAMATO 雅滿桃牌
SHIJIANG JIAO 雙角牌
SINGER 勝家牌
SIRUBA 銀箭牌
專售各國名廠工業衣車、車針、
蝴蝶筒、胸咕襠、蒸汽熨斗、
拉布機、電剪機、零件及
配件。
精工修理各類衣車，取價低
廉，零沽批發，無任歡迎。
Phone: (604) 876-3392
Fax: (604) 876-5311

酬賓大特價
SINGER 勝家牌
三線家庭級針機
每部 \$499
SINGER 勝家牌
五線性能 萬能衣車
每部 \$300

週一至週五 9 a.m. - 6 p.m. 週六 10 a.m. - 4 p.m.
4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

成功車行

成功車行是專為華人而設的二手車行

大批銀行車以批發價錢出售

代辦新移民、留學生及兼職人士
分期付款買車，手續快捷，十分鐘
即可出車，何必買貴車？請來比較
吓啦！所有車輛均經過本公司技師
嚴格檢查，始行出售，並有一年保
養。



3810, MAIN ST., & 22ND AVE.,
TEL.: 875-0077

BUSINESS HOUR: 10:30am to 8:00pm

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製臘腸 450g (大包) \$3.70
特瘦白油腸 375g (大包) \$3.10
本埠各零售店同價發售
顧客惠上 貨服價實
七天營業

* 專營 *
新鮮肉類
燒味大鴨
肥雞臘味
特製臘腸
特設熟餸部門
歡迎零沽批發

福特汽車 FORD 領導潮流



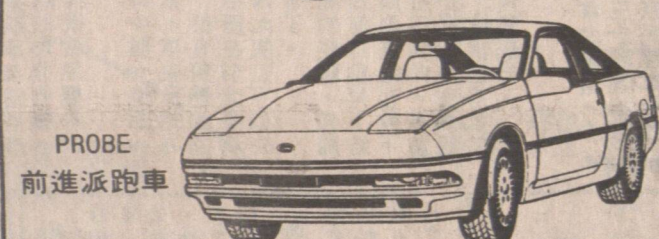
AEROSTAR 七人 VAN



THUNDERBIRD
雷鳥豪華跑房車



MUSTANG
野馬跑車



PROBE
前進派跑車



TEMPO
北美最暢銷房車



TAURUS
金牛北美
冠軍豪華房車

福特汽車是最受
北美華人喜愛的汽車

本公司特聘二位華人經理直接為僑胞忠誠服務

請電 273-7331

梁紹明
Alvin Leung
七日營業

陳光耀
Philip Chan
列治文汽車城



地址：SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER HIGHWAY RICHMOND 汽車城

RICHMOND 市中心 LANSDOWNE (利事達) HYUNDAI

服務最好
價錢最平
手續最快

全新 EXCEL 由 \$7995 起
全新 SONATA 由 \$13295 起

以下全部

免費優待

- ① 自動波 AUTOMATIC TRANSMISSION
- ② 三年全保 3 YR./FREE RIDE 包括：
OIL CHANGE,
TUNE-UP 及
BRAKE PADS 等等。
- ③ 五年 WARRANTY. NO DEDUCTIBLE.



276-2433



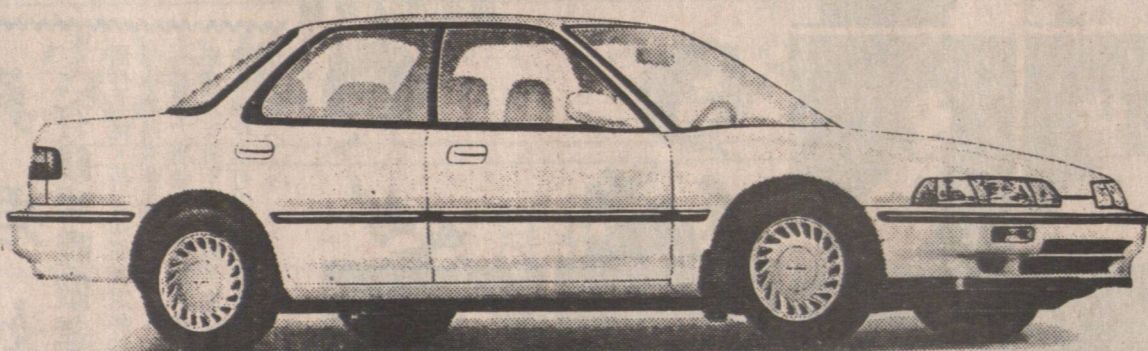
8200 LANSDOWNE RD. AT NO. 3 RD.

香港、美國
日本、星加坡

大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一

RICHMOND ACURA

冠軍賽車機械結晶 四門房車豪華享受



ACURA 總公司的一級方程式車隊，出賽十六場，勝出十五場，乃尖端科技配合優秀車手之合作成果，絕非倖致。ACURA 乃 HONDA 廠引用一級方程式賽車經驗研製之高性能汽車，集安全、動力強勁、快捷靈活、耐用美觀於一身，屢次獲選為最佳汽車之一，車主最滿意的汽車、最佳房車、最佳轎跑車……。ACURA 將現代汽車的性能表現，提升至更高層次，歡迎駕臨列治文 RICHMOND ACURA 親身體驗。

1990 年 ACURA INTEGRA

新的車型 新的體驗
歡迎試車選購



RICHMOND ACURA

列治文 4211 No. 3 ROAD
☎ 278-8999



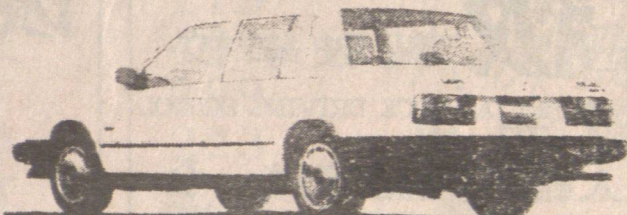
保用五年
詳情請向本行查詢

精選車行富豪總匯

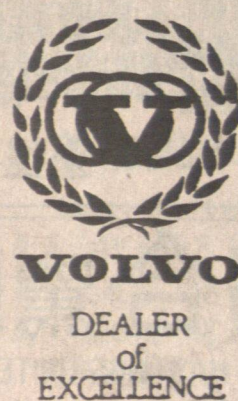
VOLVO



MICHAEL LEUNG



北溫富豪 唯我獨尊



優質二手車，華人技師管理 ☎ (604) 980-2464

SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

☎ 988-6586

參果合症，長期處於憂鬱、憂鬱、失眠、心跳。但是目前人參藥酒、人參啤酒、人參糖果等令吃人參的食品仍充斥廣東食品市場。

收買高，廣州人常用一個十分形象的本土形容，叫「新盤」，或稱「飛起來咬」；用整顆的乾品，就是「一本本來不屬於他的利益，利用有人也知趨避不受補的道理，亂拋博會運得其反。他特別提說的人，尤其是兒童不可亂吃人參。人參壯陽功效大，有的人服食後出現了人

神州點滴

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000

欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

 **有禿髮煩惱?**
男 或 女

請來 **NATIONAL** 免費代檢查及診斷
(如無效包退款) 請即電 732-8228 (美區)

* 一個月見效 * 可預約出診到府上
* 首次免費代檢驗及 * 髮質分析由專科醫生負責
提供資料 在本埠有 20 年以上經驗

NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE
R & S PROJECTS LTD.
Rm 203 - 1099 W 8th Ave. Van
WELCOME VISA, MASTER CARD & AMERICAN EXPRESS

溫哥華先進專業禿髮診所
星期一至五上午十一時半至下午七時半

廉價傢俬公司

LOW-COST
FURNITURE

總店
VANCOUVER
1747 E. HASTINGS
251-5776

列治文分店
RICHMOND
12591 BRIDGEPORT
273-3168

狂減大平賣

單人床特價 \$ 165
雙人床特價 \$ 199
特大雙人床特價 \$ 229

三抽屜櫃 \$ 49.95

四抽屜櫃 \$ 59.95

五抽屜櫃 \$ 69.95

六抽屜櫃 \$ 79.95

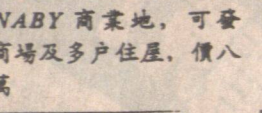
• 三件頭梳化椅 \$ 775.00
• 有十二種顏色，任君選擇

• 微波焗爐坐架
• \$ 59.95

• 書櫃 \$ 35.00

超價介紹

• 書架連枱
• \$ 130

 雲東1年新屋6房土庫完成 雙車房標準地，價卅萬餘  KINGSWAY 四萬餘尺巨 BURNABY 商業地，可發 展大商場及多戶住屋，價八 十餘萬	 Burnaby 意大利式高尚住宅 3層4500尺地七千餘尺， 雙車房，8房5廁，風景幽 美，瓦頂天窗，防盜設備， 一流享受，又保值， 價五十萬餘。
 雲東1年新屋6房土庫完成 雙車房標準地，價卅萬餘  雲東1年新屋6房土庫完成 雙車房標準地，價卅萬餘	 雲東5房高土庫，全部番新 標準地近 Renfrew 開價十 八萬餘。

明贊裝修工程
Hello!
承做內外各項工程
裝修泥油大色
修水色小
快工捷安
林贊 DON LAM
電話: 255-3917

威文建築設計裝修
瓷磚電水土承內外商業
磚房器喉庫建外外業
舖露按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
432-9888

專業油漆
精承接
一切室內外裝修工程
CALL: 631-0320
電話: 254-3862

屋頂維修
鋪設 DOURID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

許忠銘窗公司
HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

恒利建築工程公司
政府商辦新維泥水大保
府業文建修水電工証
牌工住改裝木裝工質
照廠宅建修工程量
電 684-1748 872-3768
話 873-6518 874-4295

佳記
柏熱水喉修理
文水按電
護理爐裝燈
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

大福油漆
876-2021

榮華
台格建
2起房, 廚修, 土庫
5貨快, 水電改, 庫
6工精, 電磁, 庫
2價廉, 磚
30磚

無僑特者任日
任胞別英從租
歡惠優或尊月
迎顧待補便租
全部新裝修

432-7835
專靚換新屋雙
造露屋膠內層
鋁台頂質暴玻
窗上水外風璃
紗蓋潤牆窗

屋頂工程
屋屋水烟庫大專均免
專頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻泰建築公司

濠健建築工程公司
政府商辦新維泥水大保
府業文建修水電工証
牌工住改裝木裝工質
照廠宅建修工程量
電 684-1748 872-3768
話 873-6518 874-4295

成功建築裝修
各水內大一
類泥外小律
修瓷油工歡
裝磚漆程迎
電話: 251-5268

專門廁所改廁
251-3620 黃洽

雙層玻璃窗
內風窗
膠質牆
屋頂水
換新屋
靚造露

光明裝修公司
精修水喉、內外油漆、
招牌翻新、門窗更換、
瓷磚地板、車房露台、
土木維修、土庫間格、
質優價廉、免費估價、
日夜電話: 2553772

新生裝修燒焊
大小工程
免土庫內外油漆
費估價
電話 874-3760 中文 735-5032
話 873-3801 傳呼

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面盡欄理
6時後電話: 255-5296

鴻圖裝修
土門水專內露
庫窗喉科外台
間更廁廚油車
格換所櫃漆房
日夜電話: 255-3892

長城建築裝修
免費估價、政府牌照
水內膠屋水固車廚土柏
電木板頂泥牆房庫庫文
木油外水路砌庭園間商
工漆牆潤面磚台所格業
電話: 253-6043 253-1738

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話 939-5927
話 874-3876

長程搬運公司
大型貨車、有升降機
具有經驗、兼有燕梳
小型貨車、機場接運
天天營業、多謝惠顧
電話 253-2841

VINYL SIDING
外牆膠板
有成建築公司
電話 251-5751
五十年質料保證
※永遠不需油漆, 美觀耐用
※專安裝膠板外牆, 價錢持平
※手工精良, 免費估價

建成建築裝修
安吸露內土修安
新剪翻外庫理裝
鎖草新漆格喉潤
電話: 435-9799 林先生接洽

榮昌裝修公司
政府油庫土廚水電商瓦泥
牌漆房庫庫改廁更按住小
照磚台建所換裝字潤面
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷車土廚內水舊商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪露間周油工翻裝新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話: 251-6008

運通設計裝修
土廚瓷換餐廚大一信
庫房磚門館櫃小律用
間廁地換磁櫃工歡足
格所板磁板梯樓迎鈎
晚電 255-6948 TOMMY

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余洽

超羣建築工程公司
商業住宅
更換門窗
改建廚房
瓷磚批盪
政府牌照, 免費估價
電話 二五三、三六三五
二五〇、二五五八 (廿四小時)

華昌屋頂工程
政府認可 質量保證
公司: 290-2346
屋屋定水天煙免
專頂頂期窗窗費
門翻翻保安翻估
新修養裝新價

僑心
水土瓷廚內外
潤庫磚廁外油
安間地改漆
裝格板建漆
膠水圍磚車房
板泥牆石房
外路欄鋪露
牆面杆砌台
免費估價
建築工程公司
電話: 435-4512
精工攝僑心 價廉僑心

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
· 大小凍房 · 制雪機
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

專通渠道 日夜服務
專電商水漏水電器
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝
電話: 254-1176
或 434-2082 余先生

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
· 大小凍房 · 肉食瓜果櫃
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機
24小時服務 政府牌照
電話: 254-8729
1425 Nootka St., Van.
收費特平 保證滿意

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
※免費估價 電話: 253-4706
※取價從廉 24小時服務
修理 家庭電器
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
製雪機 乾洗衣機 洗碗機 爐頭雪櫃
裝置設計 · 空氣調節 · FREEZERS

實平修理
雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
低服牌電機機冰
廉務照器箱
876-0278
傳呼 686-8677

泰發建築裝修公司
政府註冊 · 免費估價
電話 874-9888 工精價廉
傳呼 667-0738 質量保證
屋屋水土廚瓷圍內車水鋁膠擴
頂頂潤庫磚牆外房泥窗質建
補翻間建雲欄油露花工外改
漏新裝格造石桿漆台程窗牆建

華達建築裝修公司
政府牌照 免費估價
657-8281
251-2638
屋水露各磚水舊柏土改瓷廚膠
頂潤台款石泥屋文庫建磚廁板
翻安車圍結路翻住間加地改外
新裝房欄砌面新宅格建板建牆
一切工程均有保用

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
柏文消防系統
政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生治
傳呼機: 735-1119

金成建築裝修
KAM SHING BRICKLAYER & DECORATION
政各物水園晒
府式磚泥藝衣
牌估園砌路工鑽
照(價)牆石面程桿
電話 325-1930 陳廣榮

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
: 251-2895

中華建築裝修
公司: 250-6898
電話: 290-2346

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
250-1068 價錢合理
251-2895 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造泥牆磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

百福燒鋸
防盜 * 平安
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103
花園電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。

政府牌照
均有保證
屋屋油土電建水商
頂頂漆庫燈造泥業
補翻裝車水廁路住
漏新修房喉所面宅
膠圍舊水磁外更無
質牆屋潤磚牆換任
外欄翻露地噴門歡
牆桿新台板油窗迎

政府牌照 免費估價
屋屋油土電建水商
頂頂漆庫燈造泥業
補翻裝車水廁路住
漏新修房喉所面宅
磁圍舊水磁外更無
磚牆屋潤磚牆換任
地欄翻露地噴門歡
板桿新台板油窗迎

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
防盜
精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

鴻運屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水外車水各土內水浴
頂頂潤牆房泥款庫外喉室
補翻安膠露路園間油電廚
漏新裝板台面欄格漆燈廁
大小工程負責保用

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話: 680-5275

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 Main Street, Vancouver, B.C.
公司 683-4618 住家: 321-8198

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906



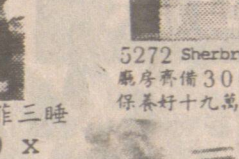
西區 2818 廿三街半新 33
X 122 歐建築設計精美
三睡房家庭室土庫浴廁遊戲
室, 售四十六萬九



2960 東 29 街新城市屋二
房二浴廁 930 呎近快車站
直落華埠開價十三萬八



2546 亞里士街近蘭菲三睡
房下有廳房廁大地 40 X
127 售廿四萬九



西區近 UBC 大學高尚地區 50
X 122 單邊三六六餘呎德
國建築商開價 68 萬



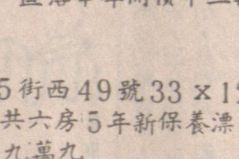
5272 Sherbrooke 兩房土庫
兩房兩廁 30 年新靚士德古
保養好十九萬九



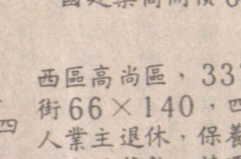
5852 Joyce st. 八年新上
下共五房, 獨立廚房, 近學
校商場, 交通便巴士直達



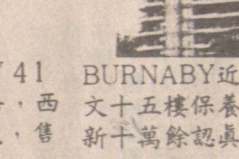
45 街西 49 號 33 X 123 上
下共六房 5 年新保養漂亮售
四十九萬九



西區高尚區, 3370 W 41
街 66 X 140, 四睡房, 西
人業主退休, 保養一流, 售
四十五萬九, 請速價。



BURNABY 近 MALL 石原柏
文十五樓保養一流有景六年
新十萬餘認認真買
以上謝大鈞。



4239 SLOCAN 全新新共
五房學校交通便十七萬九

Century 21
TRADEWIND REALTY (1986) LTD.
2285 Commercial Drive
Vancouver, B.C. V5N 4B6
Bus. (604) 251-1323
Res. (604) 298-7405



SAM C. LIM
林超森

* 本那比 36 座位中西餐館, 現任東主已經營
八年, 現代化廚房, 租平, 宜家庭經營,
價五萬餘。

* KENSINGTON MALL 40 座位, 自助餐館租約長,
易打理, 賺錢好機會, 價八萬餘。

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司: 322-8811
住家: 732-0033
傳呼機: 667-0313

沈慶俊
及沈太

忠誠 免費估價

4906 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. VICTORIA 33 AVE.

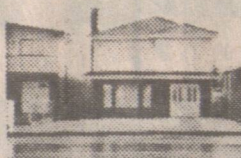
- * 北溫石米大屋大地上下完成廿七萬九
- * 1155 FALCON COO. 保養一流近 MALL 十八萬
- * 2741 東百老匯 33 X 128 十五萬九
- * 餐館數間生意好, 租平由二萬八起
- * 2040 東 53 街特式大屋上下完成標準地廿九萬九
- * 5093 CLARENDON 地區好屋大地十八萬九
- * 107-7580 COLUMBIA 新千呎廿六萬九
- * 4421 BEATRICE 廿餘年新石米上下完成廿五萬
- * 4650 HOY 街 1 年新特式屋 2 廚卅一萬八
- * 1029 BLAINE 北本拿比 4 千呎全新大屋 58 萬
- * 4628 MARINE DR. 特式大屋大地廿六萬三
- * 4332 WINDSOR 溫特式大屋廿五萬
- * 4371 東片打街好投資 \$17 萬
- * 78-3437 東 49 街城市屋 11 萬 7
- * 6360 BOUCHARD 烈治文 \$388000
- * 9691 ODIN 烈治文大地大屋四十二萬八
- * 9434158 ST. SURREY 3 年新十九萬九
- * 15746 93A AVE. SURREY 2 年新大屋廿萬 8
- * 2933 BURTON, COO. 3 年新 54 X 110 十七萬
- * 柏文兩房數間東西區由 4 萬餘起



十組柏文八息好管理好
\$59 萬九



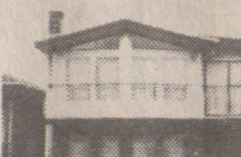
5231 SPENCER 上下完成
保養好近京士威
廿五萬九



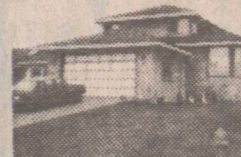
舊積特式房近域多利上
下完成卅萬九



2040 東 53 街地區好,
可分租廿九萬



336 東六十三街近緬街
義大利業主換屋



2 年新大屋街角地廿萬
八千請快

HABITAT 67
438-3501

2160 Kingsway
Van., B.C.
AMY LAU
劉穎茵
中文傳呼: 680-7332
公司: 438-3501 Fax: 437-9119
住家: 421-8178



- * 近唐人埠 1140E. GEORGIA 25 X 22 地, 七睡房大
屋 \$139,900
- * 近 P.N.E. 15 年新溫哥華特式屋上下三二全部完
成標準地有景 \$225,000
- * 7130 EDMOND 街近 METROTOWN 三年新上下完成
觀屋大地 \$259,000
- * 列治文 11220 DANIELS RD. 九年新特式屋上四睡
房土庫完成分租 \$279,000
- * 1123 E. 10TH AVE 標準地, 全部翻新上息好屋,
月入 \$1375 元, 只開價 \$210,000
- * 近蘭菲九年新特式屋, 保養好, 83 X 127 地上
下全部完成
- * 北本拿比觀屋區, 豪華屋 66 X 148 地, 五睡房
另書房, 防盜, 吸塵及屋外泳池 \$618,000
- * 3807 S.E. MARINE DR. 大地, 上三下二觀屋, 價
十九萬二
- * 1795 E. 34TH AVE. 街角地, 有景, 硬木地板,
\$18 萬五
- * 3835 NOOTKA, 十一年新, 溫哥華特式屋, 地
46 X 120, 上三下三可分租, \$30 萬零九
- * 3349 WILLIAM 街, 三十二年新石米屋, 保養一流
上三下三, 可分租, \$19 萬九
- * 緬街五十七街, 四十餘年, 上三睡房, 土庫兩
睡房, 可分租, \$17 萬二千九



烈治文 9 年新 4220
\$269,000 Louisburg



烈治文全新五睡房大屋
\$359,000



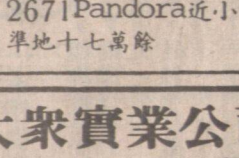
烈治文 10460 Bird Rd.
79 X 141 地三睡房硬木地



緬街廿八街七睡房大屋大
地 \$368,000



314 N. Boundary Rd.
61 X 100 兩 Lot 地, 兩視
全溫哥華市景, 詳情請電。



2671 Pandora 近小學標
準地十七萬九

KEYSTONE REALTY LTD.

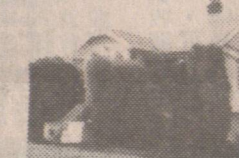
恒基置業有限公司

261-8118

謝日昌
Samuel Tse
pager. 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427



永久地, 城市屋, 上三
房一千二百餘呎, 管理
費平叫價十一萬九



Fraserview 區, 地 61 X
122 地點適中, 交通方便
可出租或建新屋自住, 價
卅萬九, 請來電查詢



溫哥華 special, 十八年,
上三房下客飯廳, 睡房,
廚廁齊全 Burnaby 區, 近
學校及巴士站價廿五萬,
請來電查詢。

錄影帶生意, 兼營室內太陽浴。BURNABY
LOUGHEED MALL, 地點好, 容易經營。現有
基本客戶八千餘, 錄影帶三千及太陽床四張
業主無力經營急售。適合投資及移民, 歡迎
來電查詢。

李沾
Jim Lee

大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD.
公司: 436-1888
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085



- ① 士多生意每日大約三百元, 廉價急售
- ② 雲東上二下一睡房觀屋, 地平有後巷, 業主急售
- ③ 投資佳音:
雲東區入息屋, 地 36 X 121, 有五單位, 收入
每年一萬八千餘
- ④ 近 PNE 33 X 110 平地, 上兩房, 下兩房單位,
可以出租
- ⑤ 北本拿比 75 X 132, 每邊有三房, 有屋住
有租收, 一流地區近中小學

彭太
BECKY PANG

公司: 261-8118
住家: 275-2147
傳呼機: 650-8862



- * 1356 東 50 街, 上二下二觀屋, 30 年, \$199,900
- * 2937 E. GEORGIA, 上二下二觀屋, 有景, 十七萬九
- * 商場出名禮品煙草店, 每年淨賺八萬多元,
租約長, 易做, 適合一人及夫婦經營。
- * 近唐人街貨倉, 凍房, 現作工場, 地大 40 X 152
收租 \$1750, 只售三十萬
- * 中國連鎖快餐店, 生意好時間好, 易做適合夫婦
經營, 只售十三萬八千, 勿失機會。
- * 西餐館連物業, 100 座位, 地點適中, 開價 \$720,000
- * 12 座位西餐館, SOUTHWEST 夾 B. HASTINGS, 開價 \$45,000
租平批發。
- * 乃夾 E. 49, 樓上兩房, 三十八年觀屋地大 33 X
122, 開價十八萬九
- * 6318 ELGIN 十五年溫哥華特式屋, 地大
33 X 146 上三下二, 業主可租回,
只售廿六萬九千
- * 25 年新觀屋, 3553 MONMOUTH 上三下二,
保養一流, 近學校交通, 只售廿三萬九千
- * 8 年新溫哥華特式屋, 5228 SOMMER VILLE, 上三
下二, 保養一流, 只售廿六萬三千八
- * FRASERVIE 觀地, 七千二百呎, 已有圖則可建
四千呎屋, 有觀景, 只售卅一萬九千九
- * 烈治文柏文, 近千呎, 一年新, 市中心,
只售十三萬七千八

恒基置業
柯其毅 Kenneth Aw
公司: 261-8118 住家: 327-1689
現金買賣商住物業, 免費估價, 請隨時聯絡



▲ B.C. 內陸餐館, 生意穩定, 設備齊, 座位一百
餘, 有湖大停車場, 樓上有 4 睡房住宅, 生意
連實業 36 萬 8 千。

- * 西 41 街, 十九年屋, 地大 33 X 129 三房兩廳
土庫一睡房單位, 近學校及巴士站, 售 33 萬九
- * 西區 30 街近 UBC 四年新屋 33 X 130 西
面積 2568 呎, 三房兩廳, 二套半廁所, 雙車房
叫價 45 萬九
- * 4105-4111 FRASER 夾 25 街, 大街角, 商
住樓宇, 地大 62 X 108 後有開大停車場, 租客好
前景佳, 年收 45 萬九千元, 售 60 餘萬, 抵買。

WESTERN REALTY

公司電話:
922-6166



* 新盤: 西區柏文 HARWOOD 街,
一睡房, 建築工程師裝修
有風景, 近海邊。叫價
\$89,900

* 已售出:
5353 WALES 4943 KILLARNEY
990 SUTHERLAND 15087-92nd
6-61 EAST 23rd
* 有意請電: 伍榮達 PGR: 735-3959
ARTHUR W.D. NG

~ 房屋地產生意買賣 ~

馮國光
公司 261-8118
住家 255-5699
傳呼機 686-9051

Dominic Fung



- * 賺錢業舖, 有住單位, 日營千元, 有 649 機, 租
約長, 位於旺街, 急售五萬八。
- * 二樓業舖連實業近快車站, 日營千三, 有六四九
機, 只賣二十八萬。
- * 抵買: 一年新 Victoria 夾三十街, 六睡房四廁所,
33 X 135 開價 \$359,000。
- * 新盤: 域多利夾 41 街, 34 年五睡房大屋, 急售二
十一萬元。
- * 新盤: Slocan 夾 3 街, 四睡房, 地 50 X 104,
急售廿餘萬。
- * 急售: 緬夾 47 街, 近西區 32 X 126, 開價廿萬可
還價。

胡鶴洲
KEN WU
261-8118
420-1851
667-3931

① 柏文一間近 PNE 十年新 475 呎包爐頭雪櫃新地毯, 可
交吉五萬二千

② 京士威愛民街 28 年新屋, 地大 LOT 66 X 120, 樓上
三房, 土庫好, 週末開放, 隨時看 23 萬

③ 戴士街一年新屋華麗, 30 萬

④ 唐人街唐餐館五十位, 四萬五, 好租約

⑤ 華麗西餐館九十座位, 日營千元, 租錢, 九萬元

⑥ 西餐實業兩層紅磚樓 LOT 60 X 100 平沽 34 萬



李志雄 Allen
公司: 261-8118
住家: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896



* 新盤: 6035 MAIN ST. 上兩房兩房, 廚廁齊
好屋地, 開價 \$159,800

* 新盤: 6188 BUTLER, KILLARNEY 區豪華新屋,
六睡房, 四浴室, 地 40 X 129,
開價 \$459,000

* Chilliwack Mall 快餐店, 批發生意旺, 月租千四,
抵買生意, 勿失良機, 開價六萬五, 適合企業移民

* 一年新行屋, 二睡房, 千一呎, KITSILANO 及八街
\$239,000

* PNE 區上兩房兩房兩房兩房, 地 33 X 122 翻
新屋, \$175,000

* PNE 區四睡房兩房兩房, 地 33 X 122
\$170,000

KINSON CHAN 陳健錦
建實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus. 685-1821
Res. 327-2688



* 旺舖可交吉, 實用面積 2,250 平方呎, 佔地 3,380 平
方呎, 位於北溫大街, 四週柏文大廈林立, 售 26 萬餘元

* 唐人埠, 商業樓一樓上層柏文四組有土庫, 設有防火
系統及梯口柏文對話機舖及土庫可交吉售 69 萬五千元

* Downtown 寫字樓大廈多幢, 位商業中心, 近銀行, 各
大酒店, 商場, 各當局及快車站。九成租出, 好批約
售價由二十八萬元起至五十萬餘元。(詳情面議)

* Downtown 陳列室大廈一樓地下泊車面積五萬餘平方呎
* 埠邊, 摩打七舖位, 九年新, 佔地二萬九千餘平方呎
舖前泊車, 租出, 好批約無付費, 售一百一十七萬九

* 溫市街角, 摩打五舖位一年新租出有批售一百一十八萬九

* Killarney - 華麗五睡房五睡房, 實用面積四千平方
呎, 應有盡有, 九年新, 佔地六千平方呎, 售 45 萬九

* 溫市海鮮餐館, 70 座位, 生意治治, 好批約, 售 9 萬九

* 旺舖招租 - (1) 2443 E. Hastings, 2,650s.ft. (2) 4107A
MacDonald, 1,500s.ft. (3) 14791-108th Ave., 1,000s.ft.

華約領袖簽署協議 盼有一個無核歐洲

減少軍隊與及普通武器

【布達佩斯八日電】蘇聯及華沙公約盟邦已於今日簽署一項協議，以尋求一個無核歐洲，與及減少軍隊與及普通武器。

塔斯社說，該項協議要求有一個穩定及安全的歐洲，免除核子及化學武器，與及大量削減軍隊。明確定義的簽署者，包括蘇聯、東德、波蘭、捷克斯拉夫、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、南斯拉夫、以及希臘、土耳其、塞浦路斯、馬耳他、和馬達加斯加。

簽署儀式是在布達佩斯舉行的，由蘇聯外長謝瓦納耶夫主持，並有各國駐布達佩斯大使參加。

謝瓦納耶夫在簽署儀式後表示，這項協議是歐洲安全與合作會議（CSCE）的具體成果，也是歐洲無核化的重要一步。

吾爾開希及嚴家其 在法進行反華活動

【北京八日電】中國外交部發言人今日表示，法國政府最近邀請吾爾開希及嚴家其訪問，並給予他們在法進行反華活動的自由，這是不符合國際道義的。

發言人說，吾爾開希及嚴家其是中國政府认定的反華分子，他們在法期間，曾利用各種機會，向法國政府及公眾散布謠言，攻擊中國政府，並煽動反華情緒。

發言人強調，中國政府將採取一切必要措施，維護國家尊嚴及利益，並對任何在法進行反華活動的行為，予以嚴正警告。

中國更換駐美大使 事前未曾通知美國

【華盛頓八日電】自從天安門事件後，中共政權似乎已陷入混亂，今天它完全不依照外交禮儀及慣例，就進行宣佈了外交部副部長朱啟鈞將接替駐美大使。

據悉，朱啟鈞在接任大使前，並未事先通知美國政府，這在外交禮儀上是不尋常的。美國政府對此表示關注，並表示將密切關注事態發展。

美國官員對此拒予置評

（華盛頓八日電）自從天安門事件後，中共政權似乎已陷入混亂，今天它完全不依照外交禮儀及慣例，就進行宣佈了外交部副部長朱啟鈞將接替駐美大使。

美國官員對此表示，他們將根據事實進行評估，並不會對中共的內部人事變動發表評論。

台行政院長李煥 首次召開記者會

【台北八日電】台灣行政院長李煥昨日在其就任後首次記者會上，回答了記者提出的有關大陸政策、台灣安全等問題。

李煥表示，台灣當局今後對大陸的工作，將在維護本身安全原則下，主動、積極地展開工作，他並聲稱，中共政權與台灣是「敵對狀態」。對於目前仍在大陸的台灣僑民，他表示將盡力協助其返回台灣。

聯合國在日內瓦召開 中美洲經濟合作會議

【日內瓦八日電】由聯合國召開的關於中美洲經濟合作特別會議，於今日在日內瓦開幕。

會議將討論中美洲地區的經濟發展、貿易合作及人道主義援助等問題。與會者包括中美洲各國政府代表及國際組織官員。

美法蘇等將參加 北京國際博覽會

【北京八日電】美國、法國、蘇聯、西德、英國及泰國等國，將參加在北京舉行的國際博覽會。

據悉，這些國家的代表團已抵達北京，並將在博覽會期間展示其最新的科技成果及文化遺產。

歐共體鋼產 繼續有增長

【布魯塞爾八日電】根據歐洲共同體（EC）的統計，今年第一季度的鋼產量繼續增長。

統計顯示，今年第一季度的鋼產量比去年同期增長了百分之二點二，這反映了歐共體內部經濟的持續增長。

一名古巴高級將領 貪污販毒被判死刑

【夏拿路八日電】古巴最高法院昨日判處一名古巴高級將領死刑，罪名是貪污及販毒。

該名將領被控在任職期間，利用職權貪污公款，並從事大規模的毒品走私活動，嚴重損害了國家的利益及聲譽。

談及對大陸政策及台灣治安

在昨日的記者招待會上，李煥還指出，行政單位要重視年底選舉的風氣、秩序。

李煥強調，台灣當局將致力於維護社會治安，並確保各項選舉的公平、公正進行。

利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1659 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 689-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

務任前當謂屯家許 勢局港香定穩要是

【香港八日電】新華社香港分社社長許家屯，今日在會見香港各界人士時表示，香港的前途是穩定的，只要中國政府能堅持基本法，香港的繁榮與穩定將得到保障。

許家屯強調，新華社將繼續關注香港的發展，並為促進香港與祖國的聯繫做出貢獻。

Language Instructors

Language instructors needed to teach Chinese Cantonese & Mandarin. If you can teach the language, protocol & basic custom of China, please call CLIO LANGUAGE ask 524-4313 or write to Suite 1-513 Columbia Street New West., B.C. V3L 1B2 Mr. Deildal.

1988 BMW 325 i

手動波，豪華設備
CONVERTIBLE, ALL LUXURY OPTIONS, MUST SELL, \$37,500.-
CALL 534-7008 (ROBIN)

香港機票\$695

國泰航空公司來回機票，由溫哥華起飛，可停留八至十日，機位有限，詳情英語電 684-6715

東陽傢俱公司 SUNNY COAST FURNITURE

1328 W. 73rd AVE., VAN. B.C. (604) 263-9688



新貨大特價
四折至七折

床褥特價傾銷
半價



橡木傢俬
款式繁多



意大利
真皮梳化
餐椅餐椅

經營加拿大、意大利、美國名廠製造之客廳、睡房及廚房傢俬工廠直接供應，特別以批發價出售，保證滿意。華人主理

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

金利源 GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

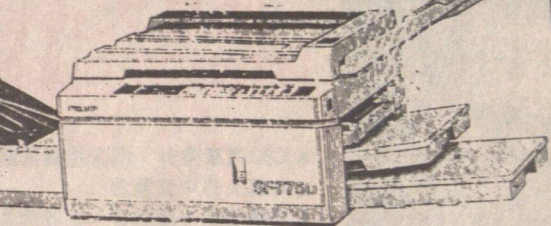
685-9743

華僑金行 Wah Kiu Jewellers Ltd.

經營業務
正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 各國金幣 價錢公道
黃白金飾 結婚金牌 款式新穎
鑽石玉器 賀壽金座 精工修理
紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

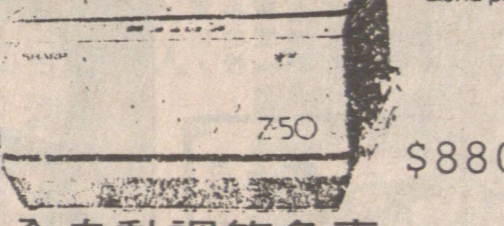
SF-7750 BOND PAPER COPIER



全自動調節色素
(多種顏色)
可調節放大縮細 64% 至 154%
可影印 11"X17" 面積
from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

SHARP Z-50 Bond paper copier



全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印 1 至 19 張
兩種入紙方法
(價錢保證全市最平!)

並有各款電話圖文傳真機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

「。原因大都因當孩
子滿六個月之後，同
母親分開而會發生。
一歲至一歲半時，這
類啼哭就消失了。」

因憤怒或生氣、
者激奮而啼哭：哭聲
強烈而刺耳，無眼淚
，並亂蹬和亂咬。嬰
兒還可能發生背氣和
抽搐現象。因多是
當孩兒身體上受到束
縛，腿和胳膊夾在搖
籃的欄杆縫裏或者束

齊來大減價

雨集 自從一九八三年以來，零售服裝生意賺大錢的本地人知多少，大家心中有數。如股市、東連時西連雨，身時比較長的長，七成熟時起風。這個市，看得透，若不為了批發海外市場及國內時裝業的發展早「沙哪啦」，不忍不甘說再見也得說再見。

你看，政治問題過後是信心問題，信心才剛復元股票走勢卻往下溜，誠實誠實下見步行步，租金工資卻以局流，手里及

▲雷聲大

少國際性及一流的
計師為其服務……
知道這一段落(也
望只是一段落)的收場竟是大家齊來十
價,減還半步送人也找不到對象。
有這樣的一個六月中旬陽光好日子
夏天生意本應如火如荼,我們大家都喜
競賽大減價,大出血!

齊，減希誰設

公司 434-1431
公司 273-8555

況大都發生在當嬰兒聽到巨響，在黑暗中醒來，或者失去平衡的時候。解決的辦法是，溫柔地同孩子講話，即使孩子還沒到理解大人講話的年齡也要這樣。

因憂慮或者焦慮而啼哭：哭聲顯得痛苦、低沉、單調和斷續。母親大都認為這種啼哭是一撒嬌。

莊尼公司新出一位女電波，多意之女郎與之無意如風驟

資機會，更是一箭雙鵰之法。

放，即見他文，請小讀者投

同。

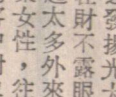
多數女人本來對杯中物，大都受傳統思想影響，一旦醉了，就會吃虧。阿媽教落，或者是儀態

會飲酒的女人的確與別

男看女

LTD. 多寶

分嬌慣的情況下，必須給孩子以撫愛。



阿

自己的財產實力。

我們
把私己錢
收藏得密
密實實，並
不等於不
將之發揚
光大。商
機在財不
露眼的情
勢裡，起
起太多外
來的騷擾
職業女性
，往往是一
紀的客戶
對象，經
常

▲梁鳳儀
前低調換言

一箭雙鵰

留意如何理財財產。好能習慣的，細心留意即可，並可能更為見效。

如果習慣以低調收藏財富，更能相地培養出節儉的習慣。一般情況下，女性較男性更易表露財富身份，男性除了自用汽車外，一般在衣着飾物上太闊綽，而女性則剛剛相反。唯其不張揚，自然會約束自己，少作表面粉飾花費。

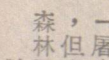
於此可見，女性若能養成「一箭雙鵰」的習慣，既能理財，又能省錢，實屬難得之舉。

實業有限

吃加消痰好

得清淡一些為佳，菜雖不好也要吃，瓜亦如此，涼瓜茄子，我都喜歡，即使午間飲茶，見了有一、兩車子羅一過，一碟湯粉，一碟茄子，差不多已成必叫之物。無奈，煎灼的不夠香便不好吃，太香又怕熱氣，還加上那一湯匙有如漿糊水似的芥汁，心意頗誠。

茄子的煮法，是不是有濃油獨醬不可？「魚香茄子」三寶茄子，以至廣東菜中「煎肉片」，無一不是有濃濃的一個鹹味，換了一件放入口中，登時嚥住，再多一件件入口，就感到膩。在外邊吃，除了涼拌的，就沒有涼拌的菜，涼拌茄子當然出色得很，以往上海館子的涼拌菜已為歷史的名字了。反而最近吃的一種泰式的涼拌茄子，覺得很好，但價錢便宜，吃了有點內疚，不如回家去自己做。

 吃小飯

即使沒有化性習慣的人，平

妝化唇朱

韻阿

閒情雅趣

他被她

挺，能惹高士達三三弄
一層夫妻居林居民，但現今對古種吃人巨

時大概都會塗一點唇膏，因此，唇膏應是化粧中最普及、最簡單的一個環節，但欲將嘴唇化得更美，則並非一件容易的事。塗唇膏看似簡單，但要塗得好則要注意一定的步驟和技巧。

做法是：

史前動物多已滅絕，如恐龍只有化石可供參考。但近日據說有史前動物，仍存於地球上。

尺，名，據傳是存在數千萬年，亦發現，而且吃掉數代。古爪哇島有研究的專家，理，在南美洲存在，在四玉

史前三

六 這 的 皮 供 飛 大 可

唇彩，但不要用力擦去，最後是塗上第二層唇彩，這樣便完成整個唇部化粧，出來的效果該是完美的。

美容貼士

情此景就算不是心有也會大受「刺激」。
莊臣試過，他說當難以形容，那邊手摺好麻煩！

女看里

在下認識李小龙，從言談與舉動示範中極有抱負，但仍覺得國武術的了解，還不如近十年來的廣泛，當時是一九六五年前，一般人對武術識如近十多年的廣泛，外國武術的認識，則遠比當年本港武家要深刻得多。

李氏欲圖專攻一門，種種因素未能完全一致。師事葉問，但教教師黃澤樑，葉問一教兄黃澤樑，在戰況下，李氏十八歲赴港投

時感覺
似突然

怨念，
知他中
李氏對
如今天
年，廿
兄，遠
但李氏
李啓蒙

因為
氏早年
多是師
界最貴
人不

的時候，
知道他
李氏對
中今天的
年，廿
兄，遠
但李氏

人樂聞下。座投

極，因為童年少年時一紫棠跳
快消失，他和一般頑童沒有分
別，愛鬧事打架，
基於這一原因，就
跟了同學張卓慶投

得不輟學詠春，此前李氏又牽
涉四、五派南北拳術，但以詠
春為主。李氏自言，喜歡做武
館遊客，跟有關係的人去看別
派人士練武。

李氏的武學啟蒙，其實是
他父親李海泉，李海泉練太極
拳健身，李小龍便跟着學。他

▲趙從武

並沒有學
完整套太
一紫棠跳
興趣很
別，愛鬧
基於這
跟了同
人樂聞下

！如何

不同

▲巫恙

如果相信自己的量度，
信旁邊的不會衆人之醉，要
小杯把酒
地又如何

健康與武術

MULTIPLE REALTY

MULTIPLE John Ma
REALTY LTD.

Res: 255-2116
Pager: 667-3826

多寶實業公司，溫高華總公司，
列治文分公司，中西經紀百餘人，忠誠
為僑社服務。凡一切有關地產事項，請
與馬尚才經理洽商。

多寶地產，本年連個三個月，獲
地產商會銷售冠軍。現再擴大營業，誠
聘營業代表，凡有意地產行業或欲轉換
環境，請與 John Ma 聯絡。

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

為你更有效地出
售及找尋好的投
資物業的組合。

* **GLENWOOD ESTATE**
此區不久將起四大高尚住宅，居住面積約三千呎
有四大睡房，僅廿五分鐘車程可達溫哥華。
每座僅售 \$249,000

* **7146 18th Ave 8by 本全**
此區新優質建築
區內睡房有浴室及車房
約 3200 平方呎，地大 32
x 155 近 METRO TOWN 及
學校，價 \$ 319,000

* **7419 MAIN ST. 9 年新**
清靜區，睡房三浴
室雙車房與庭園一區
巴士可達大學街溫哥
區中小學校價 \$330,000

▲ **西區 3371 PO**
座，開價 \$1,300

* **假溪 THE REGA**
質素最好的相
，3 睡房，水
爐，總面積約
* **4568 GRAN**
區，興建中新
完成，約 830
價 \$1,450,000
* **2835E. Pen**
套間，地 33 x
* **十九年新東溫**
94 x 122，設
入息十萬四千
▲ **西區 3371 PO**
座，開價 \$1,300

Peter So 蘇肇祥 住家電話: 879-1845
傳呼: 667-3926

馬尚才
John Ma

○西區廿比夾廿二街，七月初完成，日
○東區廿七街標地，九千元。
○東廿四街287號，景，價開十六萬九千元。
○本那比大型灑水，開價四萬九千元。
○東五十二街舊屋，元。
○本那比六十六號生意，開價廿萬。

西人屋，樓上三房，樓下一房，廚廁齊，乃夾廿二街，價十八萬多。
兩層新屋，五房，域多利夾廿二街價卅一萬多。
兩房相文，錫夾八街，十三萬餘。
*急賣! 4房66'x122地，大石屎車房，有修車設備，價廿萬○八元。
*4年新，5房，烈治文，價廿二萬八。
*一房相文，有風景，6萬6。
*5房，京士咸夾菲沙，價十六萬九。
*5房，相文地，價十八萬九。
*RENTAL SERVICE 地45'x143五房西人屋，一百八十度風景，價卅萬餘。
*7房49'x51地，近乃磨，價廿二萬。
*5房，紅瓦新屋，北本汝比，價廿九萬九。
*雜貨舖連物業，菲沙街，價廿二萬八。
*38'x50'x120地，有景，四房價二十三萬八。
*街角地5房有景15夾RENTAL 二四萬餘。

24-0851 或 ELISA HO 樓時: 686-4422
24-5736 住宅: 272-2409

Brian G. C. 住宅: 266-
陳官桃 直接中文傳
680-
* Fraser V.
地大 47-
* 雲東區近 Nanaimo 五睡房,
開價十九萬餘
* 生意良機電髮舖, 生意及每
自己可做老闆, 請速電訪
新盤 * 西區 Mckenzie 十四年新巨
盤 複木地板, 屋內三十二百
開價五十萬餘
* 本拿比十四年新屋四睡房風
管, 零元

全新豪華單位，五睡房，三廁，實木浴缸，
 臨邊中，價 \$ 405,000

4-1431 李寶強
2-4572 Daryl Lee

豪華海濱柏文，為整個計劃中
 風景優美兼有兩千平方呎露台
 房具兩套完整浴室，大客廳，壁
 千四百呎，開價 \$1,000,000
 ILE ST., SHAUGHNESSY
 地 80' x 175' 1989 年 6 月
 平方呎，八睡房，七浴室，
)
 er St.，靚屋，上兩房，下兩房
 24 價 \$188,000
 擁有廿三單位的柏文大廈，地
 電梯之地下停車場。保養好，
 現開價 \$ 1,398,000
 GREY RD. 4,500 平方呎，海景
 000

平云區四睡房，房屋堅固
 × 122 近小學抵買，十六

黃惠德
Cathy Wong

公司電話： 434-1431
 傳呼機： 686-7256

新盤：
 廿二街夾蘭飛街兩睡房，土庫
 只開價只開價十二萬九千九百

堅固清潔靚屋，近乃磨夾溫那，
 土庫完成兩睡房單位，最宜投
 地 33 呎乘 110 呎，平坦，好

Bus: 434-1431
Pager: 667-3826

黃衍嘉
Tom Wong

利雙層玻璃窗，身首百葉簾，廿九呎大土庫完成，實木地，熱水暖氣近Rental，試十六萬餘。

*保養良好，上下各兩房，四十年，土庫完成，鋁窗有車房，保養良好，士定，三分鐘到RBC近學校商場，地3x120，只售十萬餘元。

*四十一呎乃磨街三十七年三房屋，保養良好，雙車位洗衣房，地36x117，試十萬餘。

街西，女皇公園，豪華全新靚屋十呎寬地，開價六十五萬元。

也，全新，二層半，只開價卅萬

就兩睡房卅五年士德國靚屋，美九千元。

每日生意八百元，業主急賣，還價有商量。

33乘116地，開價十六萬九千

來一百二十呎靚屋，可經營車房九千六，有商量。

新盤
394
: 84
一年新八睡房材料上乘
24 間價四十八萬餘
大 43 x 110
出讓, 特平六千元
間
房曲雅
也 40 130
優美地大 50 x 120

鄧啓東 ALBERT TANG
COMMERCIAL, RESIDENTIAL, BUSINESS.
住宅: 879-9605
傳呼機: 667-0F36
公司: 434-1437
地址: 2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9
三車位柏文叫價三十餘萬, 兩組三睡房, 一組兩睡房, 二十二年新抵買, 地大 49 x 122
* 3.75 畝 POTENTIAL M3A 重工業區另有靚屋一間, 座落 Bly. 菲沙河谷, 交通方便, 鄰近新建大工廠林立, 價七十萬
* 本拿比白金漢高尚住宅區三層大屋地大 11800 平方呎, 叫價 50 萬餘, 請速價。
* 果仔舖連實業籽地生意好 35 街近乃街只售三十餘萬

平方呎，地33
 位，請電詢問



公司：434-1431
 住宅：986-4715
 傳呼機：667-0662

李伯森
Patrick Li



位各口門出入 減售十八萬九

★西區 Q.E. PARK 1000 呎靚屋，靚
 牆板地，光猛兩睡房，地大 45 x
 122 另土庫兩睡房，\$399,000.

★FRASERVUE 近 GOLF COURSE，地 46 x 127，27 年靚
 BUNGALOW，三睡房 + FAM 廳，樓上 1500 呎，
 土庫兩房一廳，全部兩浴室
 ★BURNABY 收租屋，地 33 x 122，30 餘年，上
 3 房下 3 房，每月淨收 \$1325 - \$210000
 ★BURNABY 收租或自住，翻新屋，樓上兩睡房，
 較新浴室，電線等，請一房一廳，地大 33 x
 120，19 萬左右，土庫還價。

★近 P.N.E. 現收租 \$1275，地 33 x 122 靚 4 睡房
 土庫兩房一廳，新水渠，\$209000。

★COQUITLAM 9 年新，有風景，三房三廳，部份

住宅：254-8469

傳呼機：680-7331

*「新盤」西區四房屋，千九平方呎，四十餘年地，45x20，硬木地，熱水，氣，雙車房，Out 夾夾 6 街，土庫可完成，試二十九萬餘。

*大家庭注意，二千五百平方呎七睡屋土庫完成，地大 33x146，近 33x146，近 Parkside，近巴士學校，十八萬餘。

*保養良好，十七年五房屋，上二下二。

免費地產估價・物業管理
代客買賣樓宇・生意實業

免費地產估價 · 物業管理
代客買賣樓宇 · 生意實業

四哥好介紹：

百福花園



列治文第三街及GENERAL CURRIE
環境幽美・交通方便

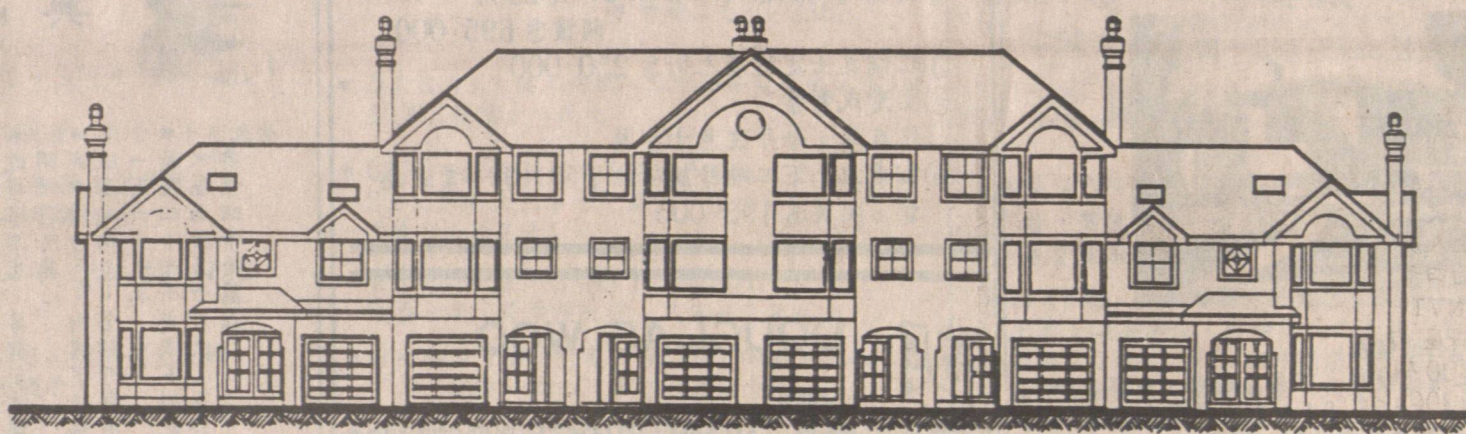
百子千孫

福壽康寧

花開富貴

園滿百福

95%
已售出



專權代理：**梁寶琴** TEL. **688-7888**

龍啓明・劉麗芳・謝松添

唐人街BB地產公司 139C KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

思維裝修
大小工程代管物業
內外油漆水電門鎖
鋪磁磚蒸炕機票美
容班化粧品面部按
摩5229160洽

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。

電話 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

恒城裝修

修理水喉浴室廁所
土庫廚房裝修間格
大小工程免費估價

4302320

內外油漆
瓦仔水澗
電話余生
253
0723

874.0009 金記 內外油漆 土庫間格 屋頂瓦仔 工精價廉

 **Bing Plumbing and Heating**
HEATING PLUMBER GAS
428 Salisbury Dr., Van. Tel: (604) 254-4935
1976 接駁政府大渠安裝地下水管、
炳記 潔具、煤氣、修理土庫漏水。


程徐慧珊
ANNA CHENG


MEDALLION REALTY

581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

※列治文首飾工具廠，獨立廠房，利租租平，有發展
※SECOND SKIN 絲襪批發生意劃策讓，經營了十一年
賣 \$ 25,000
※素里快餐店讓 \$ 19,900
※四十五座位西餐廳，讓 \$ 38,000
※FRASER GLEN 高尚區，全新屋，有人工湖，磚牆圍欄，價 \$ 189,000
※素里區好屋，地 99 × 120，開價 \$ 129,000
※IGA FRASER 夾廿九街，開價 \$ 199,000
※列治文KINGS GROVE屋，開價 \$ 199,000
※列治文RANCHER屋，開價 \$ 199,000
※五畝地，152 夾 66 街，具潛力
※士多生意連物業，菲莎HWY，十二年新 \$ 250,000

清潔公司
健良清潔公司
承接大廈、寫字樓、
栢文等清潔工作。
電話：
八七六・三八五四
傳呼機：
六四五・七〇〇一

新機器洗地氈梳化椅

即洗即用 不褪色 不縮水 變餐
樣，假日晚照服務，專洗清潔

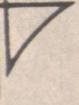
館烟爐頭工商業住宅清潔

打臘八折優待

晚電：253·5710

中英洗地氈

譚公廟
★域多利埠唐人街頂樓·
1713½ Government St.
Victoria B.C.
每日上午九點至下午四點
逢星期一下午休息·



sutton group - heritage west realty ltd.

AN INDEPENDENT MEMBER BROKER

RON BALSHEE
pgr. 686-4976, off. 263-1433



1338 WEST 46th AVE

高尚西區靚屋。上層有四睡房，主人房有置衣室及Jacuzzi，美麗花園露台，雙車房門。近學校商場。

價 \$ 788,000



5910 HUDSON ST.

街角位，地大 66 × 135 具特色，適合大家庭。翻新廚房，美麗花園。開價 \$ 848,000

歡迎預約參觀。



SHAUGHNESSY

7126 WEST 27th AVE

地點好，環境清靜，橡木地板飯廳及客廳，廚房向露台理想住宅。歡迎預約。地大 47 × 125 價 \$ 569,000

**NORTHIDGE
GROUP
INTERNATIONAL**

恆生實業有限公司

東區:

6417 Fraser Street
Vancouver, B.C.
公司: 327-1111

Jenny Soo

Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

**唐人埠奇化街茶樓吉讓
詳情請即來電。**

Ben Lee 李建興

公司: 327-1111
住家: 876-3175
直接傳呼機: 667-3202

*香檳區八年新四房城市
屋，三浴室，車房壁爐
保養一流，叫價十八萬
二千八

*入口批發商，生意
蒸蒸日上，全年年
額約三百五十萬東
主忍痛割愛

*近喜士定，乃磨
四房，米仔牆正屋
土庫新完成
二廚二廁標準地
價十七萬三千八

*業績日營約五百
元，業主因退休急賣

陳悅明

David Chan
Res: 433-6882
Pager: 680-5088
327-1111

劉澤義

住家: 879-3708

傳呼機: 667-3898
公司: 327-1111

79組柏文

投資良機，地大419×236
16年新，保養佳，有電梯，
常滿，少空出，租客品流好，
好過買東區，離市心只三十五
分鐘車，租平，可加租，
叫價三百六十萬。

★新盤上市★

旺地商業樓出售，地大4000呎，有租
批，樓下商業舖，樓上醫生寫字樓及
柏文，開價58萬。
★西溫哥華士多舖出賣。生意固定批租
好。開價九萬餘。
★市中心珠寶首飾店出賣。內設製造工
場。開價三萬餘。
★工業廠房出賣佔地一英畝。每年淨收
入租金五萬元。開價四十餘萬。
★西區靚屋。可望見雲市中心景色。
士丹利公園及海景。開價七十餘萬。
★一房一廳柏文近巴士站。四萬五。
★SURREY住宅地皮。開價九萬九。
★餐館出賣有酒牌。約120
座位實用面積3300方呎，年入
過五十萬，開價十三萬餘。



Success

REALTY & INSURANCE LTD.

CHINATOWN Autoplan CENTRE



西雅圖中心高尚住宅區，磚
牆建築物，九組栢文及醫療所，
淨入息四萬九千。價US\$ 600,000

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半，星期六九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。

- 代理ICBC汽車
燕梳及牌照各
種手續。
- 代理房屋，傢
俬，醫藥，旅
遊。
- 代理商業樓宇
，栢文及生意
保險。
- 代業主管理商
業樓宇栢文，
房屋各種物業
，代收租金，
經驗豐富，專
業水準，手續
費廉。

實事實業燕梳
公司有限

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

馬國輝

FRANCIS MA

免費估價

公 司 327-1111
住 家 439-0359
傳呼機 667-0961

- ▲SURREY埠，工業地連屋120×330位於120街，價45萬
- ▲SURREY埠，農場40畝地，業主退休急賣。價49萬
- ▲西區全新屋數間由40餘萬起
- ▲東區全新屋數間由31萬起
- ▲城市屋CHAMPLAIN HEIGHT TOWNHOUSE 3睡房，近兩小學巴士站。新地毡。價14萬9千
- ▲樓上三房樓下三廚廁齊。32街近域多利街。價18萬9千
- ▲列治文三畝多農地，BLUNDELL近MCLENNAN，開價\$630,000
- ▲西區四房屋近LANGARA學校，標準地，開價\$349,000
- ▲東區兩房柏文9萬4千元

另有全座柏文，商業舖位，餐館生意歡迎垂詢。

Northridge Rlty.

馮 冰

VENUS FUNG

公 司 327-1111
住 家 461-3183

新屋急售紅瓦頂熱水暖氣防盜系統上下完成近快車站雙車房材料上座

新屋平賣六房四廁紅瓦頂水暖氣電動車房防盜系統學校交通材料一流



BENSON S.C. CHEUNG
張成材
 住宅: 420-0098
 傳呼機: 667-2088

MULTIPLE
 REALTY LTD.
434-131
 2837 KINGSWAY
 VANCOUVER, B.C. V5H 5H9

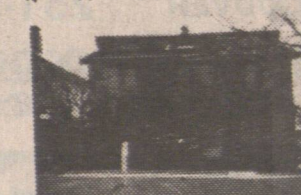


JOHN Y. WONG
黃譽昇
 住宅: 291-2583
 傳呼機: 645-6996

二人工作只收一人報酬
務求為你爭取最佳效果



RICHMOND 東區 8·8 畝農地
 有屋有馬房，沿河邊平地，
 五分鐘到輕便快車站，現成
 住客月收 1800 元，明年月
 租加至 2100 元，鄰近新區
 ，有潛投資良機 \$700,000



FRASERVIEW 風景屋
 地大 5200 平方呎，屋大 2400 平方呎，五睡房，四浴室
 四浴室，書房寬大家庭廳，客廳，飯廳，露台及車
 房，防盜系統八年前全屋裝修，屋主願意租回物業
 適合大家庭，叫價 \$348000·

本拿比 北區高級風景屋
MONTECITO (蒙地斯圖) 及本拿比湖區。 BURNABY LAKE
 有多幢全新大型新款房屋出售，地大由 7000 至 12000
 平方呎不等。房屋面積由 4000 至 4700 平方呎不
 計分鐘車到唐人街及市中心，十分鐘車到西門菲沙大
 交通方便，近購物中心及名校等，屋內外全部設備齊
 無水暖氣，天窗，瓦屋頂，大型雙人 JACUZZI 浴缸等
 應有盡有，不能盡錄，手工精美，由著名溫哥華康福
 公司，策劃興建及管理。售價由 \$459,000 起。

NORTHBRIDGE GROUP — RICHFIELD REALTY

黃震漢

住家：2982961

公司：3271111

THOMAS WONG

傳呼機：2512328 PAGER 2569

工業咖啡餐館

落座高貴林柯士甸大街四十座位，有停車場，冷氣設備生意日營約伍佰元，舖主已經營六年餘，平讓四萬三仟元。

李標

☆代理買賣房

一流，開價廿七萬八千，請快。
* 四十九尺地段新屋，材料手工最佳，環境優美，樣樣設備，應有盡有，開價三十七萬九千，勿失良機。

生意及實業出賣

▲二埠旺商業樓，近沽活百貨公司，一萬三千呎街角地段，可改建十層高樓大廈，有發展，開價二百三十萬。
▲十二英畝農場，近雲梯，三睡房住宅，煉房，三大玻璃屋，開價廿六萬。

有屋出賣請注意

現有數位來自香港及台灣顧客，誠意在雲哥華投資購買房產，不論房屋新舊，一律歡迎，閣下如有意出賣你的房屋，請來電通知，本人會為你免費估價及解答任何疑問，服務週到，電話：四三三三。七八八八

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431

住宅: 433-7888

傳呼機: 680-7305

BILL LEE

產, 物業, 生意, 免費估價☆

- * 合法上下孖屋, 每層兩廳三房七年新近京士咸及菲沙街, 適合出租或自住 開價二十一萬九千。
- * 近乃磨街四十尺地段, 樓上三房一廳樓下三房一廳, 全部租出, 開價二十三萬九千, 認真抵買。
- * 屋主自建, 不計成本, 材料手工一流, 兩年新, 三廳六太陽房, 四廁所, 近蘭非街, 開價三十四萬九千。
- * 十一年新雲哥華特色屋, 近 P.N.E. 近公園學校巴士, 二十四萬五千。
- * 位於二街觀屋, 近一街及蘭非購物市場, 標準地, 樓上三房兩廳, 樓下完成, 保養好, 開價十七萬九千。
- * 東區新屋數間, 無水暖氣, 紅瓦頂。地段 33 尺至 50 尺, 開價由九萬五千起。
- * 歡迎舊屋換新屋, 請來電查詢。
- * 近蘭非街, 雲哥華特色屋, 認真好風景樓上樓下全部完成, 標準地, 二十六萬九千。
- * 東區靚屋, 樓上一廳兩房, 樓下全部完成, 樓上樓下全部已出租, 投資良機, 開價只十五萬九千, 請快。
- * 新屋一間, 卅三尺地段, 紅瓦頂, 熱水暖氣, 五大太陽房, 上等材料, 手工

PIER REALTY

CARROL

254-0474 (公司)
253-9293 (住宅)

▲ 2219 E. BROADWAY
近乃磨六睡房住宅, 地 33
× 120 客廳新鋪靚木
(PARQUET) 地板

▲ 3756 IRMIN ST
業主急遷廉價翻新
超過五萬元! 一定
看! 橡木入牆櫃。安
庫。主浴室有天窗
Jacuzzi 地 53 × 120
價 \$ 295,000

中共 四中 全會 與 趙紫陽 的 罪名



生一六四事件

四 中 全 會 與 趙 紫 陽 的 罪 名

艾 斯 冷

「反革命暴亂問題」，改組了政治局常委和書記處。出乎人們所料，原總書記趙紫陽被撤除黨內一切職務，連中央委員也保不住，還需「繼續進行審查」，比海內外輿論預測的處罰嚴重得多。更加使人感到意外的是，被任命為新總書記的，卻是寂寂無名的江澤民（原上海黨委書記），而非在鎮壓「反革命暴亂」中立功的李鵬或喬石。而在北京實施嚴密初期，據傳李鵬總已兼任「代總書記」，「六四事件」之後，又傳中紀委主任喬石「主持中央工作」，李、喬兩人均是總書記的熱門人選。豈料四中全會揭蓋，竟然跑出一匹「黑馬」江澤民。這種人事安排，被認為是鄧小平暫時平衡黨內權力和謀求局勢穩定的折衷策略。

四日舉行的，會期只有兩天。是在六月廿三日至廿四日中午之間。中共的全會，是六月初三日至初五日的四中全会。在六月廿二日，即在此之前召開的政治局擴大會議，卻談了三天，相信已要決定已在這個會議作出，四中全會只是例行通過而已。中共實際領袖鄧小平沒有出席四中全會，但是，他顯然主持了政治局擴大會議為四中全會定調和人事安排拍板。出席和列席的中共元老中，除了楊尚昆是政治局委員外，其他如朱先念、彭真、王震、薄一波、羅穎超、宋任窮等（陳雲沒有列席，可能是生病之故），都在三年前退出了中委會。這次政治局擴大會議，差不多是兩年前提龍兌胡耀邦的會議的翻版。中共八十一齊魯，說罷了趙紫陽的講話。記得今年初中共八零年曾召開一八九垂聽聽政之事，但從近期的事態看來，八大老在中央決策中起了關鍵作用，卻是不可否認的事實。四中全會公報表示：高度評價以鄧小平同志為代表的老一輩無產階級革命家在這場鬥爭中發揮的重大作用」，即已說明問題。

據報道，李鵬代表政治局提出有關趙紫陽所犯錯誤的報告，獲得四中全會通過。會議認為：「趙紫陽同志在關係黨和國家生死存亡的關鍵時刻犯了反動動亂和分裂黨的錯

任，對錯誤的形勢和造成負有不能卸除的重責。他在擔任黨和國家重要領導職務期間，雖然在改革開放和經濟工作方面做了一些有益的工作，但是在指導思想上實際工作中也有明顯失誤，特別是主持中央工作以來，消極對待堅持四項基本原則、反對資產階級自由化的方針，嚴重忽視黨的建設，精神破白化運動和思想政治上的混亂造成了文革的損失。鑒於趙紫陽同志的上述嚴重錯誤，全會決定，撤銷他的中央委員會總書記、中央政治局常委務委員、中共中央政治局委員、中央委員會委員和中共中央秘書長等第一副主席的職務，對他的問題繼續進行審查。

李鵬的報告題目為「關於趙紫陽同志在反黨反社會主義的動亂中所犯錯誤的報告」，單看題目，趙紫陽的罪名比四中全會公報內上所說的「犯了支持動亂和分裂黨的錯誤」還要嚴重。然而，作為黨的總書記，黨中

央第 一 把手，怎麼會一反黨反社會主義呢？這真是令人難以理解。可能出於這種考慮，所以會議對此的罪名定爲「支持動亂和分裂黨」，並且翻出舊賬——連帶清算他先後出任總理和總書記的十年，「在指導思想和實際工作中的失誤」。主要是「消極對待四項基本原則和反自由化方針，而對趙的成績則僅有一句『在改革開放和經濟工作方面做一些有益的工作』」。對趙氏雖非全面否定

也相差不多。觀察家注意到，中共高層對趙紫陽所定罪名和處罰程度，在中共歷史上倒台領袖中僅次於劉少奇。毛澤東對其前任任王明、李立三等，尚長期安排他們做中央委員，只有把劉少奇定為一叛徒、內奸、上賊，撤消黨內外一切職務和開除出黨。一九七六年毛澤東發動「反擊右傾翻案風」批判到小平，並直指鄧四是四月五日天安門暴動事件的後台，宣佈鄧解其在黨內一切職務，「留黨察看，以觀後效」。雖然「留黨察看」僅次於「開除出黨」，但表明對其已得出結論，不再無一留黨察看這一條，但抱著「繼續進行審查」的尾巴。此事可大可小，大者可從提交刑事審訊，坐牢都有份兒。而在他之前下的華國鋒，一直保留中央委員銜頭；胡耀邦生前仍是政治局委員。趙紫陽戴上了「文持動亂和分裂黨」的大帽子，還要接受審查，恐怕連人身自由也喪失了。

趙紫陽被罷黜而又留下「待罪之身」。主要是他支持學生民主運動，公開地反對到小平把學運定性為「動亂」，並有意或無意之下，把胡學潮和民主運動的矛頭引向鄧小平身上。據李鵬和楊高崑在五六月間的談話中透露，四月廿六日人民日報社論

把學運定性為否定共產黨和社會主義的一動一靜，是根據胡小平的指示而寫的，當大就電傳給正在朝鮮訪問的趙紫陽，趙回電表示同意。但趙回國後分別在五月三日和四日發表兩次講話，都肯定了學生的愛國熱情，表示學運提出反對腐敗、懲治貪官、要求在民主自由、同黨和政府目標一致，可在民主和法制的軌道上解決。李揚南認為趙把黨內的分歧策略在全國人民面前，使黨內出現兩種聲音，這是分裂黨的行動，推動了學運升溫，其後又發展成全國人民的行動。五月十六日，趙紫陽在與蘇共領袖戈爾巴喬夫會見時，又故意說決定了黨內機密，說「三屆三中全會曾作出決定（從未公佈過），三屆三中是舵手，凡重大問題都由鄧作出決策。這次談話由電視直播，讓學生和人民都知道反對學運的一動一靜」。出自鄧小平決策，因此引導學運的矛頭指向鄧小平，「打倒鄧小平」。

反對老的政治一日就越來越激烈。用李鵬的話來說，趙有意「將小平同志拋出來一石子，因為這次黨內鬥爭混和了學運和官方的矛盾，由於導致了北京戒嚴和兵臨城下，最後演變成震撼全球的「六四事件」，學生成犧牲品。

然而，這場由學運引起的中共黨內鬥爭和天安門流血事件，卻使鄧小平領導的十年開放改革事業，受到一次空前嚴重的挫折。由於中共軍隊大開殺戒，用坦克、裝甲車和衝鋒槍逼進學生和 support 學生的市民，因而引起全球性的抗議浪潮，多國採取了抵制措施，海外華人也離心離德。如何善後，便成為四大全會之一，還承諾「堅決懲治腐敗」，作出交待。而最重要的是，在改選領導班子的過程中，提升幾個「改革型」人物進入政治局常委，以安定人心。同時對「趙系人馬」局常委發落，或者予以安撫，縮小打擊面，企圖保持黨內團結局面。

觀察家認為，近期支持趙紫陽和同情學運的胡啟立、芮杏文和閻明復，還能保持中央委員職銜；而過去被視為「趙系改革派人物」的萬里、田紀雲、吳學謙、楊汝岱保持原職，則是鄧的縮小打擊面和安撫手段，以此作為繼續推行改革政策的標誌。至於越級提升江澤民為總書記，提升江澤民、李瑞環、宋平為政治局常委，則是由於他們均是「改革型」人物，以有利與原來二位常委（李鵬、喬石、姚依林）的「保守型」，取得相對的平衡。當然，這個六人政治局常委會只是一個「當家所了」，最後作上的仍然是鄧小平這個「大家長」。

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
 電話：254·9111 254·3718

保證·

車身修理
 工作妥當
 材料最佳
 手工最好
 價錢實惠
 絕不取巧
 歡迎比較

實力車身修理公司
 自新張以來因嚴格
 採用歐美最佳材料
 及漆油全部工作均
 由一流專科技師於
 焗油房內處理，故
 能保證質量及工作
 妥當。

有經驗專人代辦
 I C B C 手續及
 有免費車借用。

“屋頂外牆膠板”

宏昌建築有限公司 電話251-3620

承接屋頂工程，翻新，重蓋，修補，多種款式，十至廿年保養。外牆膠板，美觀耐用，打理容易，款式齊備，卅至五十年保養期。由多位豐富經驗華人主理，保證節省金錢，免費估價，政府專業牌照。

※選料嚴格

※可以商量

※定期保養

※分期付款

貨車搬運

清理什物
鋸樹
價錢持平

中西招牌

專寫中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等等。
255-7264

電話 876-2506

永新廚櫃公司

專做

廚櫃翻新
防火膠板
電話 253-7394

枱面翻新
柜文廚櫃
鋪砌瓷磚
廚廁加改
廚櫃翻新
防火膠板

874-3227

煒華電器

政府牌照

商業住宅
電器工程
防盜警鐘
通話設備
防火警鐘
各種電器
安裝修理
免費估價

253-8082 周生

成功汽車玻璃

UNION AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 ICBC 手續)

A black and white line drawing of a car, likely a sedan, with two technicians. One technician is standing on the left side of the car, leaning over the hood. The other technician is standing on the right side, leaning over the roof of the car. They appear to be working on the windshield or roof area.

- ★專科安裝汽車玻璃!
- ★一切汽車玻璃補漏!
- ★安裝單層雙層玻璃!
- ★承接燕梳玻璃安裝!
- ★歡迎訂做時款相架!
- ★厚薄玻璃中西油畫!

The VISA logo, consisting of the word "VISA" in a stylized font inside a rectangular border.

價錢公道

The MasterCard logo, featuring the word "MasterCard" in a stylized font inside a rectangular border.

喜士定東街 720 號 (近唐人街) FAX 251-1757
720 E. HASTINGS VANCOUVER **251-9629**

精工 車身修理廠

PERFECT AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話 : 253-7814

精工修理車身 令閣下開心又放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

六天營業，星期日休息 9am-6pm

精工担保 担保精工





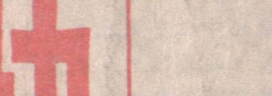







快捷

車身修理



FAST 'A' AUTO BODY

精通英、國、粵、台、滬語言
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

最新貢獻，大減價

細車噴油
\$299.00

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：(7天營業)
六六八八五五〇一
六六八八五五〇二
六六八八五五〇三

Perfection West Maintenance Ltd.

RESIDENTIAL & COMMERCIAL BUILDING MAINTENANCE

- Complete Janitorial Services for Residential & Commercial.
- Quality Service, with a reputation for reliability.
- Professional Landscaping.
- Professional Repairs & Renovations.
- All Employees are fully bonded.
- For your Free Estimate Please Call:

731-4600

1 East Pender Street Vancouver, B.C.

Telephone (403) 685-8575

增設製金部

承印

中、西式結婚，壽帖

價錢公道

歡迎訂做

本報廣告

聘請

餐館請人
招請侍應金枱，工資優厚，各一名，須懂英語，有意者請電：874-8584

餐館請人
請中西廚各一名，略懂英文，薪金從優，有意者請電：622-7001

餐館請人
招請侍應金枱，工資優厚，各一名，須懂英語，有意者請電：874-8584

餐館請人
請中西廚各一名，略懂英文，薪金從優，有意者請電：622-7001

餐館請人
招請侍應金枱，工資優厚，各一名，須懂英語，有意者請電：874-8584

餐館請人
請中西廚各一名，略懂英文，薪金從優，有意者請電：622-7001

餐館請人
招請侍應金枱，工資優厚，各一名，須懂英語，有意者請電：874-8584

餐館請人
請中西廚各一名，略懂英文，薪金從優，有意者請電：622-7001

餐館請人
招請侍應金枱，工資優厚，各一名，須懂英語，有意者請電：874-8584

餐館請人
請中西廚各一名，略懂英文，薪金從優，有意者請電：622-7001

餐館請人
招請侍應金枱，工資優厚，各一名，須懂英語，有意者請電：874-8584

餐館請人
請中西廚各一名，略懂英文，薪金從優，有意者請電：622-7001

餐館請人
招請侍應金枱，工資優厚，各一名，須懂英語，有意者請電：874-8584

餐館請人
請中西廚各一名，略懂英文，薪金從優，有意者請電：622-7001

餐館請人
招請侍應金枱，工資優厚，各一名，須懂英語，有意者請電：874-8584

誠徵男女

廿八歲女士徵正職，男，為伴電話：SIN 22071, V6A 3Y2

英語教師
改善你的英語會話，時間方便，有意者請電：606-0803

餐館請人
招請侍應金枱，工資優厚，各一名，須懂英語，有意者請電：874-8584

餐館請人
請中西廚各一名，略懂英文，薪金從優，有意者請電：622-7001

餐館請人
招請侍應金枱，工資優厚，各一名，須懂英語，有意者請電：874-8584

餐館請人
請中西廚各一名，略懂英文，薪金從優，有意者請電：622-7001

餐館請人
招請侍應金枱，工資優厚，各一名，須懂英語，有意者請電：874-8584

餐館請人
請中西廚各一名，略懂英文，薪金從優，有意者請電：622-7001

餐館請人
招請侍應金枱，工資優厚，各一名，須懂英語，有意者請電：874-8584

餐館請人
請中西廚各一名，略懂英文，薪金從優，有意者請電：622-7001

餐館請人
招請侍應金枱，工資優厚，各一名，須懂英語，有意者請電：874-8584

餐館請人
請中西廚各一名，略懂英文，薪金從優，有意者請電：622-7001

餐館請人
招請侍應金枱，工資優厚，各一名，須懂英語，有意者請電：874-8584

餐館請人
請中西廚各一名，略懂英文，薪金從優，有意者請電：622-7001

餐館請人
招請侍應金枱，工資優厚，各一名，須懂英語，有意者請電：874-8584

餐館請人
請中西廚各一名，略懂英文，薪金從優，有意者請電：622-7001

炸鑊拋鑊
本拿比區海鮮酒家急聘經驗炸鑊及拋鑊師傅數名，長工散工均可，有意者請電：4218888

招請男、女工人
HALLMARK 雞舖肉類加工場，招請男、女工人數名，長期工作，無經驗，近唐人街，有意者請到 1756 PANDORA 街面洽。

製衣廠請員工
①製衣廠急需有經驗單針車工，薪酬以經驗為準，另加優厚自己工。
②招請包裝部助手及燙工。請親臨 1945 MCLEAN DR. VAN. 面洽。

餐廳請人
請洗鍋(廚房助手)，早十一時半至下午七時半，工資每時五元半起請臨 POPPIES REST. 1830 FIR 街或電：736-8080

製衣廠請員工
製衣廠經驗單針及單針員工多名，件工計，可高達時薪十一元，請親臨 112 東六街面洽。

誠聘車衣工人
新現代化工廠招請全職單針車衣工人及銀骨，優厚福利，包括牙科醫療，部份地區巴士費用，免費泊車等等，請親臨 Jones Leisure Products 3750 North Fraserway, Burnaby 或電：435-7561

聘請牙醫
卡拔利埠牙醫診所聘請註冊牙醫一名，有意者請電：254-9362 李先生接洽

招請員工
海產公司聘請男女工人工人多名，聯絡電話：683-4737 或到 755 Teraminal Ave, Vancouver 面洽

招請熟手車衣
製衣廠招請熟手車衣工人多名，自己工計，平均每日收入超過 60 元，另外有牙醫保健等福利，請到 OCEANIC SPORTS-WEAR LTD. 823 CLARK DRIVE, VANCOUVER 面洽。

餐館請人
招請侍應金枱，工資優厚，各一名，須懂英語，有意者請電：874-8584

亞省請廚
高薪請有經驗中西廚師略懂英語，請自費電話：403-875-3575

招請製衣員工
職務包括裁床、配料、及其他雜務。無經驗，專人訓練，薪優有勤工獎。請由星期一至四 9:30-6 到本廠門市部與 TERRY (莫先生) 接洽。1675 西二街溫哥華

酒樓請人
招請洗盤碗一名，有意者請到 261 樓 388 號接洽

請女企枱
誠聘商品部推銷員須具商品推銷能力，經驗豐富，能與顧客溝通，待遇優厚，有意者請到 255 號 5811 號接洽

貨倉工人
太平洋農產公司請男貨倉工人，能吃苦耐勞之青年為合，有意者請到 1020 MALKIN AVE. 找 ALICE

菓王
宜數百人摘地菓，長工或散工，農田工人，每天有巴士接送，如有意者，請與牛叔接洽。電話：325-9985 325-3306

宜佰餘人摘地菓及做雜工
地菓好價錢高，男女老幼皆宜，十二歲以上，可以參加，有巴士及車輛接送，有意者請電報名，安排人數。電話：327-9676 或 434-7353 趙偉公司許太洽

富貴門全屋出租
位於第三路全屋五大房，三個廁所，三個大廳，前後花園，六個泊車位，月租一千五百元，請電梁先生：644-1092

樓上一房
近沙四十二街，多年新屋，樓上一房，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

全層出租
廿五街夾沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

單房出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

新屋出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

土庫出租
近沙四十二街，全層出租，近巴士學校商場，交通方便，有意者請電：327-9676

物港人港

山座那倒推要

北京當局以強硬手段鎮壓愛國民主運動，造成大量傷亡，這在國際社會引起了強烈反應。許多國家紛紛表示，將對北京當局採取制裁措施。這也反映了國際社會對人權問題的關注。

要領頭等公民唯往星洲

有位星洲女僑胞，向我訴苦，說她移居星洲後，生活並不如意。她感到在星洲的華人圈子裡，她並沒有受到應有的尊重。她希望能夠找到一個真正屬於她的地方。

無名英雄

「星洲」這一個名字，在許多人的心中，有著特殊的意義。它不僅是一個地理上的概念，更是一個充滿了人情味和歷史感的地方。在這裡，有無數無名英雄，他們為這個城市的繁榮和發展貢獻了力量。

市札

「星洲」這一個名字，在許多人的心中，有著特殊的意義。它不僅是一個地理上的概念，更是一個充滿了人情味和歷史感的地方。在這裡，有無數無名英雄，他們為這個城市的繁榮和發展貢獻了力量。

寄望健康力量

大家寄望於中共內部的健康力量。如果這股力量能夠發揮出來，那麼中國的前途將是不可限量的。我們希望能夠看到一個更加民主、更加自由的中國。

哀謝

先慈陳志一廣東中山人氏不幸於一九八九年七月五日（星期三）上午十一時假座甘比街三五一九號九街西協和教會（Chuan United Church）舉行喪禮出殯火葬。

哀謝

先慈楊門李氏太夫人之喪，經已於一九八九年七月五日（星期三）下午一時假座甘比街三五一九號九街西協和教會（Chuan United Church）舉行喪禮出殯火葬。

哀謝

先慈楊門李氏太夫人之喪，經已於一九八九年七月五日（星期三）下午一時假座甘比街三五一九號九街西協和教會（Chuan United Church）舉行喪禮出殯火葬。

訃告

先慈陳志一廣東中山人氏不幸於一九八九年七月五日（星期三）上午十一時假座甘比街三五一九號九街西協和教會（Chuan United Church）舉行喪禮出殯火葬。

哀謝

先慈陳志一廣東中山人氏不幸於一九八九年七月五日（星期三）上午十一時假座甘比街三五一九號九街西協和教會（Chuan United Church）舉行喪禮出殯火葬。

哀謝

先慈陳志一廣東中山人氏不幸於一九八九年七月五日（星期三）上午十一時假座甘比街三五一九號九街西協和教會（Chuan United Church）舉行喪禮出殯火葬。

哀謝

先慈陳志一廣東中山人氏不幸於一九八九年七月五日（星期三）上午十一時假座甘比街三五一九號九街西協和教會（Chuan United Church）舉行喪禮出殯火葬。

敬辭花園全部贈與 HEARTY FUND
1212 W. Broadway, Vancouver, B.C.
Tel: 876-2983

先慈陳志一廣東中山人氏不幸於一九八九年七月五日（星期三）上午十一時假座甘比街三五一九號九街西協和教會（Chuan United Church）舉行喪禮出殯火葬。

泮溪花店
False Creek Florist
1989 Inc.
華僑之聲社團公關 廖永勝主理
服本價福長花四結
務地錢壽春藍季婚
週海公花樹花鮮花
到外道園木牌花球
770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-9106 874-9100 (華語服務)
周慕斌主理

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus: 255-3227
Res: 321-2100
銅承舊輸外代華經墳本
質鑄碑運埠寫人驗園廠
物各翻到定中主技墓精
件種新步造文理師碑造

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists
& Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木
610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel: (604) 254-5431

忠誠鮮花發行
TRANS CANADA FLORISTS LTD.
1259 Frances Street Vancouver BC
電話: 255-9599
舖價福花喜精盆各
後錢壽球慶心栽類
泊公花襟花設樹鮮
車道園花籃計木花

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
(舖街夾片打街)
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET
VAN. B.C. V6A 1N5
BUS: (604) 683-6085
RES: (604) 255-8078
趙無長四花結喜承奉鮮手
明任春季藍婚慶接樣神花工
主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝
理迎葉花園花牌架足佛燭品

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
喜市定東街三八九號
電話六八七四〇九四
吳振南啓
特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B.C.
PHONE: 298-0522
花樣美觀
花圈花球
花牌花球
花樣美觀

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜市定東街三七一號
TEL: 683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂仔花
黃花白蘭
含笑花
長壽樹木
結球花球
花籃花牌
長生花園
歡迎光顧

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈
禮堂寬大
豐儉由人
鮮花服務
空氣調節
儀式隨意
石碑銅牌
保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 龍雲 二君接洽
電話: 254-7166 (24小時)
*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜市定東街1235號
電話: 255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問，免費諮詢。
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理: 馬信 CHARLES MATSON

本報廣告 効力宏大
看完本報 請即定閱
今日風光麗人
Mount Pleasant Chapel
供客免費使用
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈
禮堂寬大
豐儉由人
鮮花服務
空氣調節
儀式隨意
石碑銅牌
保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 龍雲 二君接洽
電話: 254-7166 (24小時)
*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜市定東街1235號
電話: 255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問，免費諮詢。
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理: 馬信 CHARLES MATSON

[illegible]

馬膽： 6. Frittata Di Roni (M. Walker)

[illegible]

娜圖加十 作

（溫哥華訊）
 雲埠固蘭護島莊士頓街一三九九號，依美利卡藝術設計學院查理士史葛美術院，自即日起至

評判員選出會員品，公開展覽。
 今年由查理士史葛美術院院長治票亞比及西雅藝術委員會戴安

由副理事長壽山致答謝詞。隨即現運昌盛，會場氣氛熱烈。在此，謹謝元昌肉食公司贊助臘味食品。

華中華會館在中華文化中心廣場舉行了華埠慶祝活動。隨後，數百中西人士進入禮堂參加國慶招待會，齊頌國運昌盛，會場氣氛熱烈。在此，謙謝元昌肉食公司贊助臘味食品。

防
止
罪
案
手
冊

PEARL RIVER BRIDGE

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

中國廣東



廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFCDCO CN

